

Châteauguay

UNE PUBLICATION DE LA
VILLE DE CHATEAUGUAY

Châteauguay



MAGAZINE

FÉVRIER 2015

VOLUME 5 — NUMÉRO 2



DANS CE NUMÉRO :

- **Budget 2015** pages 3 à 5
- **Inscriptions pour la Semaine de relâche** page 9



Prochain Rendez-vous
citoyen :

« **Dynamisons
notre
économie** »

page 13

Faire plus, faire mieux

Chaque nouvelle année arrive avec son lot de résolutions. Pour moi, comme pour mes collègues du conseil municipal, le ton a été donné le 22 décembre dernier. Au travers d'un exercice budgétaire ardu, nous amorçons un vaste chantier de réformes. Cette volonté de faire plus et de faire mieux, que nous avons régulièrement exprimée au cours des dernières années, s'est officialisée par une résolution adoptée unanimement.

Au-delà des conventions collectives, des normes, des lois, des règlements, des codes qui régissent notre quotidien et nous ralentissent trop souvent dans cette volonté de changer les choses, comment faire plus et faire mieux? C'est le défi qui est lancé à l'administration municipale par les élus. C'est aussi le défi qu'ont accepté de relever plusieurs personnes (plus de 70) engagées dans nos différents comités citoyens. Des Châteauguaises et des Châteauguois qui ont résolument choisi de s'investir pour faire de leur communauté une ville qui les rassemble, une ville qui leur ressemble. À ceux-ci, je me dois d'ajouter tous ceux et celles qui travaillent bénévolement auprès des différents organismes de la municipalité.

Ce sont nos efforts citoyens, combinés au travail des employés municipaux, qui permettront à Châteauguay de se réinventer. Je nous souhaite donc collectivement beaucoup de succès!

A word from the Mayoress Doing more, doing better

Each New Year arrives with its share of resolutions. For me, as for my municipal council colleagues, the tone was sounded last December 22. After an arduous budgetary exercise, we are beginning a vast workload of reforms. This desire to do more and do better, that we have regularly expressed during recent years, was made official by a resolution that was adopted unanimously.

Beyond collective bargaining agreements, standards, laws, bylaws and codes that govern our daily routine and too often slow us down too much in this desire to change things, how do we do more and do better? That is the challenge that is tossed to the municipal administration by the elected officials. It is also the challenge that one accepts to meet several people (more than 70) involved on our different citizens' committees. Some Châteauguay citizens who have resolutely chosen to invest themselves to make their community a city that unites them, a city which reflects them. To those people I must add all those who work voluntarily on different municipal groups.

It is our citizens' efforts, combined with the work of municipal employees, which will enable Châteauguay to reinvent itself. I thus collectively wish us lots of success!

Nathalie Simon,
Mairesse de Châteauguay
Mayoress of Châteauguay



Nathalie Simon

Mairesse et citoyenne
de Châteauguay



Barry Doyle
de La Noue (1)
450.699.1984



Pierre Gloutnay
du Filgate (2)
450.692.0695



Michel Pinard
de Robutel (3)
450.698.1485



Lucie Laberge
de Bumbray (4)
450.691.4459



Marcel Deschamps
de Salaberry (5)
450.699.1120



Mike Gendron
de Lang (6)
514.829.1986



Marie-France Reid
de Le Moine (7)
450.692.7029



Alain Côté
D'Youville (8)
450.692.8877

SOMMAIRE

Actualités	
News	3-4-5
Bibliothèque	6-7
Calendrier des activités	8-9
Relâche scolaire	9
Activités culturelles	10
Espaces nature	11
Sport et plein air	12-13
À ne pas oublier	13
Organismes	14
Culture	15
Spectacles	16

Photo de la couverture :

@ Héritage Saint-Bernard

CALENDRIER DU CONSEIL

Les citoyens sont invités à assister aux séances du conseil municipal.

Séance régulière du Conseil 2015
LUNDI – 19 h 30 (sauf exception)

16 février

Salle du Conseil
265, boul. D'Anjou,
bureau 106



Diffusion des séances du conseil en direct
au www.ville.chateauguay.qc.ca

  / CHATEAUGUAY

Le CHÂTEAUGUAY MAGAZINE est une revue municipale distribuée gratuitement dans tous les foyers châteauguois.

La forme masculine utilisée dans ce document désigne, lorsqu'il y a lieu, aussi bien les femmes que les hommes. Tout texte publié dans ce mensuel peut être reproduit avec mention de la source.

Dépôt légal : Bibliothèque et Archives nationales du Québec 2015

Tirage : 19 800 copies

Rédaction : Division des communications de la Ville de Châteauguay

Production graphique et impression :
Compographe

Distribution : Postes Canada

POUR INFORMATION :

Ville de Châteauguay
5, boulevard D'Youville,
Châteauguay (Québec) J6J 2P8
communications@ville.chateauguay.qc.ca
450.698.3004



RECYCLÉ
Papier fait à partir
de matériaux recyclés
FSC® C103304

La hausse de taxes est limitée à 1,9 %

Malgré un contexte économique difficile et des coupures importantes dans les transferts en provenance du gouvernement provincial, la Ville de Châteauguay est parvenue à limiter sa hausse de taxes à 1,9 % en 2015.

Une fois cette augmentation combinée à la diminution des tarifs à l'unité, le propriétaire d'une maison de valeur moyenne à Châteauguay (222 258 \$) assumera cette année une hausse de taxes de 56 \$.

1,9 %
Hausse moyenne
de taxes
pour 2015

Eau et déchets

En 2015, les résidents de Châteauguay paieront 7 \$ de plus pour l'eau potable (200 \$ à 207 \$), une hausse de 3,5 %. Le coût d'assainissement des eaux usées augmente de 3,3 %, passant de 304 \$ à 314 \$. Pour le traitement des déchets domestiques et du recyclage, les citoyens ont droit à une diminution nette de 4 \$ par unité de logement.

En résumé, l'indexation des taux de taxes, des tarifications d'eau et d'assainissement des eaux, le rajustement des tarifs d'enlèvement des ordures et de recyclage ainsi que la projection de croissance de l'assiette fiscale procureront tout près de 1,5 M\$ de nouveaux revenus en 2015.

35 \$
Implantation
du tarif piscine

Par ailleurs, par souci d'économie de l'eau potable, les propriétaires de piscine devront assumer en 2015 une nouvelle taxe de 35 \$.

Un défi à relever

Rappelons qu'en septembre 2013, le gouvernement du Québec avait annoncé une révision du pacte fiscal avec les municipalités, un geste qui prive Châteauguay de 907 000 \$ en 2015 et d'une somme globale de 2,162 M\$ si l'on tient compte des transferts coupés en 2014. Afin de combler ce manque à gagner, la décision a été prise de transférer la somme de 1 770 000 \$ du surplus accumulé au budget 2015. « Sans cette décision, il aurait été impossible de limiter la hausse de la taxe foncière à 1,9 % », souligne la mairesse de Châteauguay Nathalie Simon.

-2,162 M\$
Révision du
pacte fiscal pour
les années
2014 et 2015

Quoteparts et coûts incompressibles

Le budget tient également compte des quoteparts additionnelles obligatoires que Châteauguay doit payer à diverses instances régionales, parmi lesquelles le Conseil intermunicipal de transport du Sud-Ouest (500 000 \$), l'Agence métropolitaine de transport (27 000 \$) et la Communauté métropolitaine de Montréal (74 000 \$).

Une gestion serrée des finances publiques

L'administration municipale a reçu des élus le mandat de revoir les programmes et les processus afin de dégager une marge de manœuvre financière. Pour la mairesse Nathalie Simon, l'adoption du budget constitue en ce sens un remarquable exercice de gestion des finances publiques. « Encore une fois, les municipalités, qui ne cessent de recevoir de Québec de nouvelles responsabilités sans toujours les budgets qui devraient les accompagner, doivent faire des miracles pour arriver à boucler leur budget. »

Dans un tel contexte, la mairesse tient à profiter de l'occasion pour remercier l'ensemble des cadres, des fonctionnaires et des employés municipaux pour leur rigueur et leur collaboration.

Le budget 2015 de la Ville de Châteauguay s'élève à 90,41 M\$, une hausse de 5 % comparativement à 2014.

5 %
Hausse totale
du budget par
rapport à 2014



COMPTE DE TAXES D'UNE MAISON MOYENNE ÉVALUÉE À 222 258 \$

Simulation de l'augmentation des taxes sur l'évaluation moyenne d'un immeuble résidentiel unifamilial

Valeur 2014 221 500 \$	Valeur 2015 222 258 \$
Taxes 2014 (taux à 0,9629/100 \$) plus la tarification 2 937 \$	Taxes 2015 (taux à 0,9853/100 \$) plus la tarification 3 000 \$

Variation

Entre 2013 et 2014 58 \$ 2,0 %	Entre 2014 et 2015 56 \$ 1,9 %
--	--

Tarifs à l'unité	2014	2015	Variation
Eau	200 \$	207 \$	3,5 %
Assainissement des eaux	304 \$	304 \$	11,76 %
Enlèvement des ordures	176 \$	175 \$	-0,57 %
Enlèvement du recyclage	62 \$	59 \$	-4,84 %

Tax hike limited to 1.9%

In spite of a difficult economic context and significant cuts in transfers coming from the provincial government, the City of Châteauguay has managed to limit its tax hike to 1.9% in 2015.

If we combine this increase with the reduction of unit rates, the homeowner of an average value house in Châteauguay (\$222,258) will assume a tax hike of \$56.

1.9 %
Average increase
in taxes for
2015

Water and garbage

Châteauguay residents will pay \$7 more for drinking water (from \$200 to \$207), a hike of 3.5%. The cost of waste water treatment is increasing by 3.3%, rising from \$304 to \$314. For the treatment of household garbage and recycling, the citizens will have a reduction of \$4 per housing unit.

To review, the indexation of the tax rates, fees on water and waste water treatment, the readjustment of garbage collection and recycling costs, as well as the projection of the growth of the fiscal assessment will procure close to \$1.5 million in new revenue in 2015.

\$35
New tax for
swimming pool
owners

Moreover, for the sake of saving drinking water, the owners of swimming pools will have to pay a new tax of \$35 in 2015.

A challenge to accept

Let us remember that in September of 2013, the Quebec government announced a revision of the fiscal pact with the municipalities, a gesture which deprives Châteauguay of \$907,000 in 2015. The effect of the fiscal pact for the years 2014-2015 thus amounts to \$2,162,000. In order to fill this gap, the decision has been taken to transfer the sum of \$1,770,000 from accumulated surplus to the 2015 budget. "Without this decision, it would have been impossible to limit the real-estate tax hike to 1.9%," emphasizes Châteauguay Mayoress Nathalie Simon.

-\$2,162 M
Revision of the
fiscal pact for
the years
2014-2015

Incompressible contributions and costs

This budget also takes into account some additional obligatory shares that Châteauguay must pay to various regional instances, among which are the Conseil intermunicipal de transport du Sud-Ouest (CITSO) in the amount of \$500,000; the Agence métropolitaine de transport (\$27,000) and the Communauté métropolitaine de Montréal (\$74,000).



A tight managing of public finances

The municipal administration received from the elected officials the mandate to take another look at the programs and process in order to come up with financial wiggle room. For Mayoress Nathalie Simon, the adoption of this budget constitutes in this sense a remarkable exercise of the management of public finances. "Once again, the municipalities – which do not cease receiving new responsibilities from Quebec without ever having the budgets that should accompany them – must work miracles to arrive at tightening their budget."

In such a context, the mayoress wants to take advantage of the occasion to thank all of the department heads, civil servants and municipal employees for their rigour and their collaboration.

The City of Châteauguay's 2015 budget comes to \$90.41 million, a rise of 5% compared to 2014.

5 %
Global budget
increase compared
to 2014

AVERAGE ASSESSMENT OF A SINGLE FAMILY BUILDING FOR THE 2015 TAXATION YEAR

Simulation of tax increases based on the average assessment of a single family residential building

2014 value \$221,500	2015 value \$222,258
2014 taxes (rate at \$0.9629/\$100) plus the tax rate \$2,937	2015 taxes (rate at \$0.9853/\$100) plus the tax rate \$3,000
Variation	
Between 2013 and 2014 \$58 2,0%	Between 2014 and 2015 \$56 1,9%

Unit rates	2014	2015	Variation
Water	\$200	\$207	3.5%
Water treatment	\$304	\$304	11.76%
Garbage collection	\$176	\$175	-0.57%
Recycling collection	\$62	\$59	-4.84%

Revenus – Revenue 90 410 000\$



Taxes foncières et tarification à l'unité
Taxes and unit charges

75%

Permis, droits et autres
License fees and other

7%

Services rendus aux organismes municipaux (desserte de police, incendie et eau potable)
Services rendered to municipal organisms (police, fire safety and drinking water)

7%

Transferts gouvernementaux
Government transfers

5%

Affectations – Surplus et mesures d'allègement
Allocations – Surplus and tax relief

5%

Vie citoyenne
Community life

1%

Charges par objet – Cost per item 90 410 000\$



Rémunération et contribution de l'employeur
Remuneration and employer's contributions

51%

Service de la dette (capital et intérêts)
Debt servicing (capital and interest)

19%

Services professionnels et techniques
Professional and technical services

10%

Autres / Other

8%

Biens (énergie, essence, asphalte, produits chimiques, pièces...)
Property (energy, fuel, asphalte, chemicals, parts...)

7%

Location, entretien et réparation
Rental, maintenance and repairs

4%

Transport et communication
Transportation and communication

1%

Un nouveau tarif piscine entre en vigueur en 2015

Comme dans toutes les municipalités, la production d'eau potable coûte cher. Il est donc normal que les gens qui profitent d'une piscine et qui, par conséquent, consomment plus d'eau, défraient une partie des coûts liés à son traitement.

Lors de la réception de votre compte de taxes, il sera indiqué si vous possédez ou non une piscine et si, le cas échéant, le tarif piscine s'applique. Cependant, il est possible que des changements soient survenus à votre domicile depuis la dernière visite de l'évaluateur municipal.

C'est pourquoi la Ville de Châteauguay met à la disposition des citoyens deux formulaires à remplir sur son site Web :

- Un formulaire pour l'enlèvement d'une piscine hors terre;
- Un formulaire pour l'ajout d'une piscine hors terre.

Les formulaires sont disponibles sur le site Web de la municipalité au www.ville.chateauguay.qc.ca/publications-rapports dans la section « Formulaires ». Si les informations qui figurent sur votre compte de taxes concernant votre piscine sont inexactes, vous n'avez qu'à remplir le formulaire adéquat et le retourner à la Division de l'évaluation par courriel au evaluation@ville.chateauguay.qc.ca ou par la poste au 5, boulevard D'Youville, Châteauguay, Québec, J6J 2P8.



A new swimming pool tax in force in 2015

As in all municipalities, the product of drinking water costs a lot of money. It is therefore normal that people who benefit from a swimming pool and who, as a consequence, use more water, defray part of the costs linked to its treatment.

Upon the reception of your tax bill, it will be indicated whether or not you have a pool and, therefore, whether the swimming pool tax applies. However, it is possible that some changes have taken place at your residence since the municipal evaluator's last visit.

That is why the City of Châteauguay is putting at the disposal of citizens two forms to fill out on its website:

- A form to remove an above-ground pool;
- A form to add an above-ground pool.

The forms are available on the City's website at www.ville.chateauguay.qc.ca/publications-rapports in the "Formulaires" section. If the information which appears on your tax bill regarding your pool is incorrect or incomplete, all you have to do is fill out the form adequately and return it to the Evaluation Department via email to evaluation@ville.chateauguay.qc.ca or mail it to 5 D'Youville Blvd., Châteauguay, Québec, J6J 2P8.

ACTIVITÉS DE LA BIBLIOTHÈQUE

**INSCRIPTIONS DÈS MAINTENANT.
FAITES-VITE, LES PLACES SONT LIMITÉES!**

INSCRIPTION OBLIGATOIRE SUR PLACE.
PRÉSENTATION DE LA CARTE DE MEMBRE
OBLIGATOIRE POUR LES ABONNÉS.

biblio en ligne
biblio.ville.chateauguay.qc.ca



25, boulevard Maple • 450.698.3080
biblio@ville.chateauguay.qc.ca

HORAIRE RÉGULIER

Lundi	12 h à 21 h
Mardi et mercredi	9 h à 21 h
Jeudi	9 h à 20 h
Vendredi	9 h à 17 h
Samedi et dimanche	12 h à 17 h

PROGRAMMATION JEUNESSE



Début le 4 février LES CONTES DU CHÂTEAU

Les enfants sont invités à découvrir les histoires passionnantes du Château. L'animateur saura éveiller non seulement leur curiosité, mais également leur imagination. Lecture et bricolage au rendez-vous!

Activité réservée aux membres seulement.

Âge : 3 à 5 ans
Coût : 2\$ / activité

BEAU COMME UN COEUR

Mercredi 4 février - 10 h 30
Dimanche 8 février - 11 h

LA MARCHÉ DES PINGOUINS

Mercredi 18 février - 10 h 30
Dimanche 22 février - 11 h

Remarque : le parent doit demeurer à la bibliothèque durant l'activité.

ACTIVITÉS SPÉCIALES

Samedi 14 février SPÉCIAL SAINT-VALENTIN ♥♥♥♥♥♥♥♥♥♥♥♥♥♥♥♥

À l'occasion de la Saint-Valentin, la bibliothèque réserve à vos petits amours une activité bien spéciale.

Âge : 3 à 8 ans
Heure : 11 h
Coût : 2\$ pour les membres
5\$ pour les non-membres

Remarque : le parent doit demeurer à la bibliothèque durant l'activité.

Dimanche 1^{er} mars

STELLA MAGIE DES ÉTOILES

Stella la Lune est passionnée d'animaux et de magie. Sa fée marraine des étoiles lui a fait cadeau d'un petit livre magique! Mais puisque Stella veut en déchiffrer tous les secrets, elle aura besoin des spectateurs pour l'aider. Si la magie opère bien, ils pourront faire apparaître de mignonnes petites créatures. Un spectacle comique interactif pour les petits et les grands enfants qui auront la chance de



voir des animaux magiques! Adabrik, cadabrak, en avant le spectacle!

Âge : 3 à 8 ans
Heure : 11 h
Coût : 2\$ pour les membres
5\$ pour les non-membres

Note : présence d'animaux

PROGRAMMATION ADULTE

LA PAUSE DU MOIS...

Un dimanche par mois, venez rencontrer notre invité dans une ambiance décontractée.
Oserez-vous?

Heure : 13 h 30
Coût : 5\$ pour les membres
8\$ pour les non-membres

Dimanche 8 février

JE LIS EN VOUS... SAVEZ-VOUS LIRE EN MOI?

Avec Annabelle Boyer,
auteure, génagogue et synergologue

Afin de souligner la 8^e édition de la Semaine de la littérature de la MRC de Roussillon, la bibliothèque sort des sentiers battus et vous offre une conférence abordant une forme de littérature bien distincte : celle du corps! Notre corps parle même si nous ne prononçons pas une parole. Venez en apprendre davantage sur la synergologie, cette méthode de lecture et d'analyse du comportement non verbal qui s'observe dans divers contextes. À l'aube de la Saint-Valentin, voilà qui tombe à point!



Dimanche 8 mars

LA CONDITION DE VIE DES FEMMES À TRAVERS LE MONDE

avec Jacques Leclerc,
globe-trotter et conférencier

À l'occasion de la Journée internationale de la femme, venez découvrir les différents modes de vie des femmes et de leur famille dans différents pays du monde. Il sera, entre autres, question de polygamie, de polyandrie, de mariages arrangés, de la politique de l'enfant unique en Chine, etc. Un voyage fascinant dans l'univers des femmes, accompagné de magnifiques photos!



Initiation au courriel

Cette formation vous initiera au courriel électronique (courriel ou e-mail). Entre autres, vous verrez comment créer une adresse de courriel, envoyer/recevoir des courriels, créer un carnet de contacts, joindre des fichiers ou des photos, etc.

Dimanche 1^{er} février

Heure : 13 h à 17 h

Coût : 10 \$



Introduction to Internet

This presentation will enable those who have never navigated the Internet to understand the basic techniques required to gain access to and explore the information highway.

*Recommended prerequisite: have followed the "Introduction to computers" workshop or have basic computer skills.

Thursday, April 23

Time : 1 p.m. to 5 p.m.

Cost : \$10

WWW

Introduction to computers

This course is intended for beginners and is designed to demystify the computer: its components, the keyboard, mouse, operating system, programs, vocabulary, etc.

*It is strongly recommended that you complete this course before registering for other computer courses.

Thursday, April 16

Time : 1 p.m. to 5 p.m.

Cost : \$10

Introduction to e-mail

This course will introduce you to electronic mail (e-mail). You will learn how to create an e-mail address, send/receive e-mail, create a contact list, attach files or photos, etc.

*Recommended prerequisite: have followed the "Introduction to computers" workshop or have basic computer skills.

Thursday, April 30

Time : 1 p.m. to 5 p.m.

Cost : \$10

@

QUINZAINÉ Littér'art

CONFÉRENCE : DU LIVRE AU FILM

Avec **Éric Perron**, rédacteur en chef de la revue **Ciné-Bulles**

Vous est-il déjà arrivé d'aller voir un film dont vous aviez lu le roman et d'en sortir déçu? Venez découvrir les défis liés à l'adaptation d'une œuvre littéraire au cinéma à partir de trois exemples québécois : *Borderline*, *Les sept jours du talion* et *Un été sans point ni coup sûr*.

Date : Jeudi 26 février 2015

Heure : 19 h

Lieu : Salle Jean-Pierre-Houde

Coût : 5 \$ pour les membres / 8 \$ pour les non-membres

Billets disponibles à la bibliothèque, à la billetterie du Centre culturel Vanier et à la Maison LePailleur.

Dans le cadre de la Quinzaine Littér'art, la bibliothèque, la Division culture et projets spéciaux ainsi que la Maison LePailleur vous invitent à explorer les liens entre la littérature et les autres formes d'arts.



À noter SACS DE PLASTIQUE

La bibliothèque a cessé la distribution de sacs de plastique pour vos emprunts. Nous vous encourageons à apporter vos sacs réutilisables ou à vous en procurer un à la bibliothèque au coût de 2 \$.

Ensemble, faisons ce petit geste pour notre environnement!

Le saviez-vous?

La bibliothèque vous offre une **collection de plus de 300 livres numériques en français** via sa ressource **Pretnumerique.ca**. Pour y accéder, rendez-vous sur le catalogue de la bibliothèque puis cliquez sur la section « Ressources électroniques ».

Si vous avez reçu une liseuse ou une tablette à Noël, c'est le temps d'en faire l'essai! Et si vous avez besoin d'aide pour l'emprunt de livres numériques sur votre nouvel appareil, présentez-vous à l'une de nos cliniques de dépannage.



Vous êtes parent d'un enfant d'un an ou moins?

Offrez-lui un abonnement à sa bibliothèque municipale et recevez une trousse de bébé-lecteur contenant un livre *Toupie et Binou*, un *Magazine Enfants Québec* et d'autres belles surprises! Une belle façon de donner le goût des livres et de la lecture à nos tout-petits et ce, dès leur plus jeune âge!

CLINIQUES DE DÉPANNAGE LIVRE NUMÉRIQUE

Coût : gratuit Aucune inscription obligatoire.
Activité réservée aux membres seulement.

Lundi 9 février. 19 h à 20 h

Mercredi 18 février. 19 h à 20 h

Dimanche 22 février. 15 h 30 à 16 h 30

Note : apportez votre liseuse et votre ordinateur portable ou votre tablette. La liseuse Kindle n'est pas compatible avec PRETNUMERIQUE.ca



FÉVRIER 2015

1^{er}

ATELIER INFORMATIQUE
Initiation au courriel
VOIR PAGE 7

2



CINÉ-CLUB
Hippocrate
VOIR PAGE 15

**Séance d'échanges
citoyenne**
VOIR PAGE 13



3



(TOUS LES SAMEDIS)
Initiation au ski de fond
Centre écologique
Fernand-Seguin
www.ilesaintbernard.com/seances-dinitiation-au-ski-de-fond

4



MERCREDI COMMUNAUTAIRE
**« MES FINANCES,
MON BUDGET, MON LOYER »**
16 h à 18 h 30
École Gérin-Lajoie
110, rue Lajoie

5 au 28

EXPOSITION
Karine Molloy
PAYSAGES ÉLÉMENTAIRES
VOIR PAGE 15



7



RENDEZ-VOUS CITOYEN
**« Dynamisons
notre économie »**
VOIR PAGE 13

BLUES, JAZZ ET MONDE
Brubeck en tête
VOIR PAGE 16

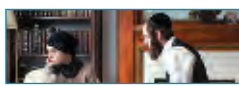


8



CONFÉRENCE
**Je lis en vous...
Savez-vous lire en moi?**
VOIR PAGE 6

9



CINÉ-CLUB
Félix et Meira
VOIR PAGE 15

**Clinique de dépannage
sur le livre numérique**
VOIR PAGE 7

11



CULTURE ET CAFÉ
Serge Bédrossian
chante Aznavour
VOIR PAGE 16

13



HUMOUR ET VARIÉTÉS
Michel Barrette
VOIR PAGE 16

14



Spécial Saint-Valentin
VOIR PAGE 6

Balade au clair de lune
VOIR PAGE 11

15 et 22

**Atelier photo
intermédiaire**
Pavillon de l'île
www.ilesaintbernard.com



16



CINÉ-CLUB
Grace de Monaco
VOIR PAGE 15

16



**Séance du
conseil municipal**
VOIR PAGE 2

18



**Clinique de dépannage
sur le livre numérique**
VOIR PAGE 7

20



MUSIQUE ET CHANSONS
**Breen Leboeuf
et Martin Deschamps**
VOIR PAGE 16

**Ligue d'Improvisation
à Peine Satirique (LIPS)**
20 h
Salle Jean-Pierre-Houde

21



Balade au clair de lune
VOIR PAGE 11

THÉÂTRE ET CONTES
Grains de sable
VOIR PAGE 16



MANGER ICI

**ÇA VAUT
LE DÉTOUR**

Encourageons les commerçants situés dans le secteur du pont
Arthur-Laberge. Expertise et qualité définissent les biens et
services offerts par plus de **100 commerçants**.



cavautledetour.info

CHAMBRE
DE COMMERCE
DU GRAND
CHATEAUGUAY

22



**Clinique de dépannage
sur le livre numérique**

VOIR PAGE 7

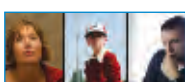
23



**CINÉ-CLUB
Henri Henri**

VOIR PAGE 15

26



**CONFÉRENCE
Du livre au film**

**DANS LE CADRE DE
LA QUINZAINE LITTÉR'ART**

VOIR PAGE 7



27



**MUSIQUE ET CHANSONS
Légendes d'un peuple**

VOIR PAGE 16

28



**Tournoi de hockey
extérieur St. Patrick's Cup**

VOIR PAGE 12

**MUSIQUE ET CHANSONS
Mario Pelchat**

VOIR PAGE 16



À VENIR EN MARS...

- | | |
|--|---|
| 2 – Séance d'échanges
citoyenne | 14 – Théâtre et contes
La grande sortie * |
| 2 au 6 – Semaine de relâche | 16 – Séance du conseil
municipal |
| 5 – Les « SALLE » jeudis
Kandle * | 20 – Ligue d'Improvisation
à Peine Satirique
(LIPS) * |
| 7 – Humour et variétés
Sylvain Larocque * | 21 – Musique et chansons
Émile Proulx-Cloutier * |
| 8 – Conférence
La condition de vie des
femmes à travers le
monde | 27 au 30 – Festival Accès
Danse * |



**CHÂTEAU
SCÈNES**

* Voir CHÂTEAU SCÈNES,
hiver-printemps 2015

*Saison
Hiver-Printemps
2015*

INFO : 450.698.3100



ACTIV'ÉTÉ fait sa relâche!

Du 2 au 6 mars 2015

Cinq journées d'activités pour les 5 à 12 ans,
au coût de 150 \$ (résident) ou de 180 \$ (non-résident).

Incluant le service de garde de 8 h à 17 h.

Certaines activités sont offertes à la carte
(le prix varie selon l'activité).

Lieu de rencontre : Salle Ross-Hill, Agora citoyenne.

INSCRIPTION DU 7 AU 21 FÉVRIER

Des frais additionnels de 25 % s'appliquent après cette date.

Information : 450.698.3100

Lundi

Patin,
visite de la bibliothèque,
cours de cuisine
et ateliers de science!

Mardi

AVANT-MIDI

Bowling

APRÈS-MIDI

Spectacle

*La magie de la chimie **
au Centre culturel Vanier

Mercredi

Glissade et patinage
au parc du Mont-Royal
25 \$ à la carte / NR: 30 \$

Jeudi

AVANT-MIDI

Matinée cinéma

Film : *Les Nouveaux Héros*
(gratuit à la carte, réservation
de billet(s) requise)

Salle Jean-Pierre-Houde
du Centre culturel Vanier

APRÈS-MIDI

Heure du conte et bricolage
(5 - 6 ans)

Baignade au Centre sportif
Polydium (7 à 12 ans)

Vendredi

RécréOFUN (5 - 8 ans)
40 \$ à la carte
non résident / NR: 45 \$

**Centre des sciences
de Montréal** (8 à 12 ans)
40 \$ à la carte / NR: 45 \$

NR: Non-résident



*C'est le temps
de s'inscrire! **

INSCRIPTION EN PERSONNE AU CENTRE CULTUREL VANIER



15, boulevard Maple — 450.698.3100
Lundi au mardi de 12 h à 20 h
Mercredi et jeudi de 12 h à 18 h
Vendredi et samedi de 12 h à 17 h

INSCRIPTION EN LIGNE

www.ville.chateauguay.qc.ca/passeport-loisir-inscription



ARTS VISUELS

Photographie Débutant et Intermédiaire

16 ans et plus
Jeudi
19 h 30 à 21 h 30
100 \$

DÉBUTANT

Ce cours s'adresse aux nouveaux mordus de la photo. Vous apprendrez à connaître et comprendre votre appareil photographique pour en tirer le maximum. De plus, différentes techniques de prise de photos ainsi qu'une foule de petits trucs seront abordés. À la fin de ce cours, vous passerez du statut de débutant au statut d'intermédiaire.

INTERMÉDIAIRE

Objectifs du cours :

- Travailler en mode manuel;
- Priorité vitesse, priorité ouverture;
- Travailler au flash et avec la lumière naturelle;
- Savoir cadrer et composer une photo;
- Connaître la base de la théorie de la couleur.



ART DE VIVRE

Décoration de gâteau

16 ans et plus
Mardi 10 février
18 h à 20 h 30
70 \$
En compagnie de deux formateurs, ce cours vous permettra d'apprendre les techniques de base de la décoration de gâteau.

Après le cours, repartez à la maison avec votre propre gâteau décoré sous la thématique de la Saint-Valentin.

Ce cours aborde les points suivants :

- Les lignes directrices pour la décoration de votre gâteau;
- Glaçage à la crème;
- Nivelier et fourrer un gâteau;
- Utilisation des différentes douilles.

Survol de la dégustation du vin

18 ans et plus
Lundi 10 février
19 h à 21 h 30
35 \$
La dégustation, ce n'est pas sorcier! Une formation d'une durée de 2 h 30 qui vous permettra de démystifier les différents volets de la dégustation. À la fin du cours, vous serez en mesure de :

- Maîtriser le vocabulaire essentiel à la dégustation.

- Connaître les ennemis de la dégustation.
- Déguster un vin à l'aide d'une fiche de dégustation et permettre :
 - L'observation visuelle;
 - L'analyse olfactive;
 - Et tout le volet gustatif.

Afin de mettre en pratique ce que vous apprenez, une dégustation de trois (3) vins s'intègre dans cet atelier.

Les vins du Québec

18 ans et plus
Lundi 16 mars
19 h à 21 h 30
38 \$

Le Québec est synonyme de froid, de neige et de sirop d'érable, mais des irréductibles y font du vin! Un atelier de 2 h 30 qui vous permettra d'en connaître davantage sur les vins d'ici. De plus, cet atelier sera agrémenté d'une dégustation de produits du terroir.

Contenu de l'atelier :

- Survol des différentes régions viticoles du Québec;
- Les principaux cépages plantés au Québec;
- Dégustation de quatre (4) vins, dont une vendange tardive, en accord avec des fromages du terroir.



SANTÉ/ SÉCURITÉ

Gardiens avertis

11 à 17 ans
Samedi 28 février
9 h à 17 h
55 \$
Tu aimerais développer ton assurance, tes connaissances et tes aptitudes pour garder des enfants? Inscris-toi et tu recevras une certification de la Croix-Rouge canadienne après avoir réussi un examen. Le coût du manuel est inclus.

Le participant doit apporter une poupée ou un toutou (dimension d'un véritable poupon) et son lunch froid (repas sur place obligatoire).

Secourisme d'urgence

15 ans et plus
Samedi 21 février
8 h 30 à 17 h 30
110 \$
Ce cours d'une journée permet d'apprendre des techniques de secourisme et de RCR (réanimation cardiorespiratoire) avec DEA (défibrillateur externe automatisé). La formation porte sur l'étouffement, les urgences cardiovasculaires (AVC, crise cardiaque), les urgences respiratoires (asthme, allergie) et la prévention de la transmission des maladies. Vous aborderez les techniques pour le bébé, l'enfant et l'adulte. Suite à la réussite de l'examen, vous recevrez une certification de la Croix-Rouge Canadienne valide pour 3 ans.

* Passeport-loisir en règle obligatoire.

Coûts supplémentaires pour les non-résidents. Consultez le *Châteauguay Magazine* de décembre ou le site Web de la Ville de Châteauguay pour l'ensemble des informations!

Balades au clair de lune



Spécial Saint-Valentin!

Samedi 14 février de 18 h 30 à 21 h 30

Refuge faunique Marguerite-D'Youville
Coût : 5 \$ par enfant et 8 \$ par adulte.
Aucune réservation n'est nécessaire.

Une balade nocturne dans les sentiers spécialement éclairés du refuge faunique Marguerite-D'Youville. Pour souligner la Saint-Valentin, des anecdotes portant sur les mœurs amoureuses des animaux et quelques faits sur leurs habitudes de vie en « famille » seront racontés par des guides naturalistes autour d'un feu de joie. De plus, des collations et breuvages aux saveurs de la Saint-Valentin seront proposés pour toute la famille au Café de l'île.

L'activité comprend la balade dans les sentiers éclairés du refuge faunique, l'animation autour du feu, des guimauves à griller ainsi qu'un breuvage chaud : un chocolat chaud pour les enfants et un café alcoolisé pour les plus grands!

Samedi 21 février de 19 h à 21 h

Centre écologique Fernand-Seguin
Activité gratuite!

À faire en ski de fond, en raquette ou à pied. Une belle façon de profiter de la saison hivernale en parcourant un sentier éclairé aux flambeaux! Le centre de location de ski de fond prolongera ses heures d'ouverture pour l'occasion.



Refuge faunique Marguerite-D'Youville – île Saint-Bernard

Pour les amateurs de la nature et les passionnés de marche nordique et de raquette, huit kilomètres de sentiers attendent les familles au cœur du refuge faunique Marguerite-D'Youville sur l'île Saint-Bernard. Le site est accessible sept jours par semaine toute l'année, du lever au coucher du soleil. Une tarification est en vigueur pour accéder au territoire.

Au Pavillon de l'île, un centre de location de raquettes et de bâtons de marche nordique ainsi que le Café de l'île sont à la disposition des visiteurs tous les jours de 9 h à 16 h. Les randonneurs pourront se réchauffer autour de l'une de nos délicieuses soupes et de différents produits maison! C'est d'ailleurs au Café de l'île que les gens peuvent se procurer le délicieux Miel de l'île, issu des ruches bordant le verger biologique de l'île Saint-Bernard. Le pot de 500 grammes est offert au coût de 6,75 \$.

Centre écologique Fernand-Seguin

Un réseau de 20 kilomètres de pistes de ski de fond est tracé et patrouillé au centre écologique lorsque les conditions le permettent. À cela s'ajoutent plus de quatre kilomètres de pistes de raquette, deux kilomètres de sentiers pédestres ainsi qu'une butte à glisser.

L'accès au site est gratuit. Les samedis et dimanches de 10 h à 16 h, les gens peuvent louer à prix raisonnable des skis de fond et des raquettes au centre de location d'équipement. Des aires pour accueillir les dîneurs sont mises à la disposition des familles et des collations sont offertes.

Quand les conditions météorologiques le permettent, le centre écologique est ouvert tous les jours de 8 h à 17 h.



Le Café de l'île

Plusieurs nouveaux produits, maintenant cuisinés sur place!

Pain dessert
Aux épices
Pomme et canneberge
Érable et poire

Tarte maison
Pacanes
Sucre à la crème
Pomme

Pâté
Poulet, saumon,
à la viande

Le Café de l'île est situé au Pavillon de l'île et il est ouvert tous les jours de 9 h à 16 h

Menu
(rotation sur 4 semaines)

Renseignez-vous sur nos combos et sur nos boîtes à lunch!

Repas et collations
Information touristique • Boutique
Jeux de société • Aires de repos
Toilettes publiques • Entrée des sentiers du refuge faunique
Coin de lecture

WiFi GRATUIT

Refuge faunique Marguerite-D'Youville
PAVILLON DE L'ÎLE
480, boul. D'Youville, île Saint-Bernard

Centre écologique Fernand-Seguin
Accès derrière le Centre multisport
255, boul. Brisebois

450.698.3133 — www.ilestbernard.com



ACTIVITÉS LIBRES INTÉRIEURES

Informations et réservations :
450.698.3100

BADMINTON LIBRE

Pour tous. Réservation au 450.698.3100 ou sur place.

Date : jusqu'au 1^{er} mai (relâche le 22 janvier)

Horaire : mardi au vendredi de 19 h à 21 h

Coût par terrain : PL 13 \$.

2 \$ supplémentaires par personne sans PL.

Lieu : école Louis-Philippe Paré,
235, boul. Brisebois

PATIN LIBRE POUR TOUS

Patin libre avec surveillance. Section réservée aux tout-petits pour l'initiation au patin.

Date : jusqu'au 29 mars

Horaire : le samedi de 20 h 15 à 22 h 15
le dimanche de 13 h 15 à 15 h 15

Coût : PL 17 ans et moins 3 \$
PL 18 ans et plus 4 \$
PL prix familial 5 \$
SPL 7 \$

Lieu : Centre multisport, glace Kim St-Pierre,
255, boul. Brisebois.

PATIN LIBRE – ADULTE

Date : jusqu'au 26 mars

Horaire : mardi au jeudi de 11 h 15 à 12 h 15

Coût : PL gratuit / SPL 7 \$

Lieu : Centre multisport, glace Kim St-Pierre,
255, boul. Brisebois

HOCKEY LIBRE – ADULTE

Le port du protège-cou, du casque et de la visière complète est obligatoire.

Groupe 18 à 49 ans

Date : jusqu'au 24 mars

Horaire : le mardi de 12 h 15 à 13 h 15

Groupe 50 ans et +

Date : jusqu'au 26 mars

Horaire : le jeudi de 12 h 15 à 13 h 15

Coût : PL gratuit / SPL 7 \$

Lieu : Centre multisport, glace Kim St-Pierre,
255, boul. Brisebois

PATIN LIBRE PARENT-ENFANT

Pour les enfants de 5 ans et moins accompagnés d'un adulte. Accessoires disponibles pour aider les enfants. Le port du casque est recommandé. Bâtons de hockey interdits.

Date : jusqu'au 25 mars

Horaire : le mercredi de 12 h 15 à 13 h 15

Coût : PL gratuit / SPL 7 \$

Lieu : Centre multisport, 255, boul. Brisebois

ACTIVITÉS AVEC INSCRIPTION

GOLF

Choix d'une ou deux sessions de cours de golf et de quatre niveaux. Offerts aux 16 ans et plus.

Coût : 98 \$ PLR / 127 \$ PLNR

Lieu : palestre de l'école Louis-Philippe Paré,
235, boul. Brisebois

Formateur : Gilles Bouffard

Niveau débutant : qui n'a jamais joué au golf ou qui a de la difficulté.

Niveau intermédiaire 1 : 100 coups et plus ou plus de 30 de handicap.

Niveau intermédiaire 2 : moins de 100 coups ou moins de 30 de handicap.

Pratique libre supervisée : cours de golf sous forme de pratique libre, mais supervisée.

Session 2 : Débutant et Intermédiaire 1

Date : 9 mars au 13 avril 2015

Horaire : lundi de 19 h à 20 h 15

Date : 11 mars au 15 avril 2015

Horaire : mercredi de 20 h 15 à 21 h 30

Session 2 : Intermédiaire 2
et Pratique libre supervisée

Date : 9 mars au 13 avril 2015

Horaire : lundi de 20 h 15 à 21 h 30

Date : 11 mars au 15 avril 2015

Horaire : mercredi de 19 h à 20 h 15

ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX DU MOIS

TOURNOI DE HOCKEY EXTÉRIEUR ST. PATRICK'S CUP

28 février de 11 h à 19 h

Parc Sutterlin

Inscrivez votre équipe au 514.889.0558.

PL (Passeport-loisir)
SPL (sans Passeport-loisir)
PLR (résidant avec Passeport-loisir)
PLNR (non-résidant avec Passeport-loisir)

La saison 2015 de balle molle est sur le point de commencer!



Les Chat-O-Cats accueillent toutes les filles de 5 ans et plus.

Dates d'inscription :

du 1^{er} février au 3 avril 2015

Où s'inscrire :

Centre Culturel Vanier, 15, boul. Maple

www.ville.chateauguay.qc.ca/activites-sportives

Informations supplémentaires

514.594.9217 / info@chatocats.org

Facebook :

Chat O Cats Softball féminin/girls

Pour les inscriptions après le 3 avril et pour les non-résidents, veuillez communiquer directement avec l'association.

Catégorie / Âge	Coût / Cost (\$)			
	1 ^{er} enfant	2 ^e enfant	3 ^e enfant	4 ^e enfant
Novice – Née / Born 2010-2009-2008	105	100	95	90
Atome – Née / Born 2007-2006-2005	135	130	125	120
Moustique – Née / Born 2004-2003	145	140	135	130
Benjamin – Née / Born 2002-2001	145	140	135	130
Cadet – Née / Born 2000-1999	145	140	135	130
Midget – Née / Born 1998-1997	145	140	135	130
Intermédiaire – Née / Born 1996 et avant	145	140	135	125

DIVISION SPORT ET PLEIN AIR 450.698.3100
sports.pleinair@ville.chateauguay.qc.ca

Centre culturel Vanier, 15, boulevard Maple
Horaire page 15

AGORA ET PATINOIRES EXTÉRIEURES

Parcs	Nombre de patinoire (s)	Aire de patinage / Anneau	Patinoire éclairée	Chalet chauffé	Responsable sur place	Butte à glisser
Agora Maple	1	Aire de patinage	✓	✓	✓	
H.S. Billings Tremblay et Ville-Marie	1	Anneau et aire de patinage	✓	✓	✓	
* Roger-Déziel Laramée et Chapel	1	Aire de patinage	✓	✓	✓	
Marcel-Seers D'Youville et Girouard	1	Aire de patinage	✓	✓	✓	
Oliver Maple et Stanton	1	Aire de patinage	✓	✓	✓	✓
* Saint-Denis Saint-Denis et carré Saint-Denis	1	Aire de patinage	✓	✓	✓	
Sutterlin Saint-Ferdinand & Adam	2	Anneau et aire de patinage	✓	✓	✓	

* Patinoires opérées par des citoyens bénévoles.

HORAIRE RÉGULIER DE L'AGORA

Ouverture selon les conditions climatiques

Dimanche au jeudi :
11 h à 20 h

Vendredi et samedi :
11 h à 21 h

HORAIRE RÉGULIER DES PATINOIRES EXTÉRIEURES

Ouverture selon les conditions climatiques

Lundi au vendredi :
16 h à 22 h

Samedi et dimanche :
11 h à 22 h

PATINOIRES ET AGORA

Journées pédagogiques
(6, 9 et 20 février) :
11 h à 22 h

Première séance citoyenne



La première séance citoyenne de l'année entre les citoyens et les élus aura lieu le lundi 2 février à 19 h à la salle du Conseil (265, boulevard D'Anjou, bureau 106). Ces rencontres – prévues le premier lundi du mois – permettront aux citoyens de discuter directement avec leurs élus et de leur faire part de problématiques particulières.

Rappelons qu'en vertu de la nouvelle formule en vigueur en 2015, la fréquence des séances du conseil municipal est passée de deux à une fois par mois. Ces dernières ont lieu le 3^e lundi du mois (sauf à l'été) alors que le premier lundi du mois est réservé à une séance d'échanges avec les citoyens.

Les séances d'échanges débuteront un peu plus tôt, soit à 19 h. Advenant le cas où personne ne se présente, les élus quitteront à 20 h.



**Vol par effraction
Gardez l'œil ouvert!**

**Quelque chose de louche?
9-1-1**



À NE PAS OUBLIER



**Prochain Rendez-vous
citoyen :**

**Samedi 7 février
de 9 h à midi**

**« Dynamisons
notre économie »**

**Salle Mosher de l'école H.S. Billings
210, rue McLeod (poste C)**



Châteauguay Civitan Club • Every Saturday, 7:25 p.m. • Weekly bingo • Cost: Various • INFO: Anita Klis, 450-692-9629

Club le Rendez-Vous de Châteauguay • Mardi 3 février, 19 h • *Tournoi de crible* • Entrée: 8 \$ membres et 10 \$ non-membres • INFO: contactez le club au 450.692.2190

Centre d'action bénévole du grand Châteauguay • Tous les mercredis de 13 h 30 à 16 h 30 • Formation « Comment éviter l'épuisement pour les aidants naturels » • Gratuit • Se termine le 4 mars • Pour inscription, contactez Johanne au 450.699.6289

Cadets de l'air de Châteauguay • Tous les mercredis de 18 h à 21 h • Plusieurs activités et sorties telles que *vol en planeur, survie, jeux et compétitions entre escadrons* • Nous invitons les jeunes à se joindre à nous! • Collège Héritage

Club FADOQ Saint-Joachim de Châteauguay • Samedi 7 février, 19 h • *Soirée de danse* • Danse en ligne et sociale • Musique et danse : Natacha Lehoux • Léger goûter servi en soirée • Coût : 10 \$ membre / 12 \$ invité • INFO: Renald Sasseville, 450.691.2488 clubfadoqstjoachim.com

Cercle de Fermières Saint-Joachim • Mardi 10 février, 19 h • *Réunion mensuelle* • Invitation aux membres • Bienvenue aux femmes de 14 ans et plus intéressées à se joindre à nous ou à venir nous rencontrer • 13, rue Principale • INFO: Doris, 450.691.6681

Club FADOQ Saint-Joachim de Châteauguay • Mercredi 11 février, midi • *Dîner social du mois* • Pour membres seulement • Thème de la Saint-Valentin • Au menu : buffet chaud et froid • Activités diverses en après-midi • Coût : 15 \$ • INFO: Renald Sasseville, 450.691.2488 clubfadoqstjoachim.com

Club le Rendez-Vous de Châteauguay • Samedi 14 février • *Souper-danse* • Animé par Raymond Gauvin •

Danses sociales et en ligne • Souper servi vers 18 h • Billets: 23 \$ membres et 28 \$ non-membres • Danse seulement après 20 h : 5 \$ membres et 8 \$ non-membres • INFO: Claude Trépanier, 450.691.7077 clubrendez-vouschateauguay.org

Châteauguay Civitan Club • Saturday, February 15, 9:30 a.m. to 1 p.m. • *Valentine brunch* • Cost: Adult \$7 / Child under 10 \$3.50 • INFO: Ron Aiken, 450-699-3761

Club FADOQ Saint-Jean-Baptiste-Marie-Vianney • Jeudi 19 février, 17 h 45 • *Souper dansant* • Sous la direction musicale de Raymond Gauvin • Coût : 20 \$ membres / 23 \$ non-membres • Sur réservation seulement • INFO: Jacinthe Benoit, 450.699.4362

Club FADOQ Saint-Joachim de Châteauguay • Samedi 21 février, 18 h • *Souper dansant du mois* • Thème de la Saint-Valentin • Musique et danse avec Natacha • Au menu : suprême de volaille • Coût : 25 \$ membre / 30 \$ invité • INFO: Louise Richard, 450.201.1002 ou clubstjoachim@videotron.ca clubfadoqstjoachim.com

Club le Rendez-Vous de Châteauguay • Samedi 28 février • *Buffet-danse* • Sous la direction musicale de Raymond Gauvin • Danse sociale et en ligne • INFO: Jules Chatelois, 450.691.2485 clubrendez-vouschateauguay.org

CLINIQUE D'IMPÔT GRATUITES À CHÂTEAUGUAY

IMPÔT-BÉNÉVOLES DU SUROÏT offre confidentiellement et gratuitement un service de production de rapports d'impôt fédéral et provincial aux individus et familles à revenu modeste, avec possibilité de les produire sur place par Internet. Apportez tous vos documents.

PROCHAINES CLINIQUE D'IMPÔT:
Vendredis 6 et 20 mars de 9 h à 18 h
Sous-sol de la paroisse Sainte-Marguerite-d'Youville, porte 3 (8, rue Rainville)

Lundis 9 et 23 mars de 9 h à 18 h
Centre culturel Vanier, salle La Noue (15, boul. Maple)

Judis 12, 19 et 26 mars de 9 h à 11 h 30
Âge d'or Saint-Joachim (13, rue Principale)

Les dates des cliniques du mois d'avril seront publiées dans le prochain numéro du Châteauguay Magazine.

Pour de plus amples informations:
438.338.1300

SERVICE IMPÔT offert par le CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE DU GRAND CHÂTEAUGUAY

En 2015, notre équipe de bénévoles expérimentés assurera un service gratuit et confidentiel de préparation de déclarations de revenu pour les familles et individus à revenu modeste. Le service sera offert aux dates et endroits suivants:

Église Sainte-Marguerite-d'Youville (près du Maxi)
8, rue Rainville, Châteauguay
le 13 mars de 9 h à 11 h 30 / 13 h à 16 h / 18 h à 20 h

Rencontre Châteauguoise
200, boulevard Salaberry Nord, Châteauguay
le 17 mars de 14 h à 16 h

Bistro Coeur de Village
680, rang Saint-Régis, Saint-Isidore
le 26 mars de 19 h à 20 h 30

Centre d'action bénévole du grand Châteauguay
10, rue Gilmour, Châteauguay

- le 10 mars entre 13 h 30 et 16 h
- le 16 mars entre 9 h et 11 h 30
- le 18 mars entre 18 h 30 et 20 h 30

Les dates du mois d'avril seront annoncées dans la prochaine édition du Châteauguay Magazine.

Pour plus d'information: 450.699.6289

UN CADEAU POUR LA SAINT-VALENTIN

Devenir membre, c'est avantageux! Durant tout le mois de février, les membres de la Bouquinerie populaire obtiennent un livre de leur choix gratuitement sur toute la marchandise en magasin!

OUR VALENTINE'S GIFT

Becoming a member has many advantages! In February, members of the Bouquinerie populaire get a free book of their choice on all items in store!

Venez nous voir au /
Come to see us at

18-A, boul. D'Anjou – 450.844.4482

La FADOQ Saint-Jean-Baptiste-Marie-Vianney organise un voyage à Québec « Le Carnaval de Rio » le **18 avril 2015**. Info et réservation: Jovette Gagné, 450.699.6901 ou Yolande Boisvert, 450.699.8350.

Soirée CABARET
26 Février 2015 à 20 h
Admission Générale
35 \$ pré-vente
40 \$ à la porte
240 \$ pour 8 Billets
Salle Serge Boisvert, École Secondaire LPP
Jérémie De may
Levée de fonds

Galerie La Seigneurie

CENTRE CULTUREL VANIER
15, boulevard Maple
Information : 450.698.3100



EXPOSITION KARINE MOLLOY

DU 5 AU 28 FÉVRIER

Paysages élémentaires

Ce projet a pour point de départ les dessins abstraits de Karine Molloy, qui sont d'une telle fraîcheur et spontanéité que l'artiste a décidé de pousser sa démarche plus loin en transposant ce geste franc en peinture.

Le vecteur principal de sa démarche demeure la liberté, mais celle-ci est maintenant animée par la volonté de vivre le moment présent. Elle est aussi imprégnée par la mer, les montagnes et les forêts de la Gaspésie natale de l'artiste qui font partie intégrante de son humanité. Cette vision des grands espaces la suit partout dans son oeuvre. Ce besoin de voir loin devant soi, de se sentir libre, vivant.



Grandement influencé par la nature et les événements sociaux, l'art de Karine Molloy se traduit graphiquement par des lignes simples, spontanées et énergiques de même que par un mélange de formes organiques. L'artiste se révèle ici totalement, sans artifices ni censure. Sa volonté de traiter l'émotion de façon minimaliste, sans toutefois compromettre l'authenticité liée à sa création, est primordiale.

Son langage pictural offre de véritables paysages abstraits qui évoquent une liberté, une fragilité et une sensibilité assumées.

Ciné-Club Châteauguay

Salle Jean-Pierre-Houde
Centre culturel Vanier
15, boulevard Maple, Châteauguay

Aucune place réservée

Prix d'entrée : 6,50 \$ / 5,50 \$ avec Passeport-loisir



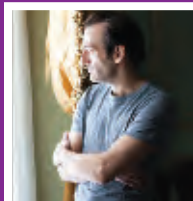
LUNDI 2 FÉVRIER – 13 H 30 ET 19 H 30

HIPPOCRATE

de THOMAS LILTI

Avec Vincent Lacoste, Reda Kateb, Jacques Gamblin, Marianne Denicourt, Carole Franck, Félix Moati et Philippe Rebbot.

France. 2014. 102 min. (G)



LUNDI 9 FÉVRIER – 13 H 30 ET 19 H 30

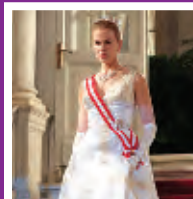
FÉLIX ET MEIRA

de MAXIME GIROUX

Avec Martin Dubreuil, Hadas Yaron et Luzer Twersky.

Canada (Québec). 2014. 105 min.

(En attente de classement)



LUNDI 16 FÉVRIER – 13 H 30 ET 19 H 30

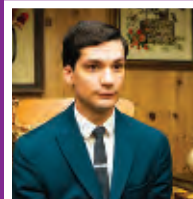
GRACE DE MONACO

de OLIVIER DAHAN

Avec Nicole Kidman, Tim Roth et Frank Langella.

États-Unis/France/Belgique. 2014. 102 min.

(En attente de classement)



LUNDI 23 FÉVRIER – 13 H 30 ET 19 H 30

HENRI HENRI

de MARTIN TALBOT

Avec Victor Andrés Trelles Turgeon, Sophie Desmarais, Marcel Sabourin et Jean-Pierre Bergeron.

Canada (Québec). 2014. 100 min. (G)

Avec la participation financière de la SODEC et de TÉLÉFILM CANADA. La Ville de Châteauguay est membre du Réseau-Scène, de Rideau et du Réseau-Plus de l'Association des cinémas parallèles du Québec.

BILLETTERIE / INFORMATION : 450.698.3100

Horaires

Centre culturel Vanier, 15, boulevard Maple

SECRÉTARIAT 450.698.3100

Lundi et mardi	12 h à 20 h
Mercredi et jeudi	12 h à 18 h
Vendredi et samedi	12 h à 17 h
Dimanche	FERMÉ

DIVISION CULTURE ET PROJETS SPÉCIAUX 450.698.3100
culture@ville.chateauguay.qc.ca

f / CULTURECHATEAUGUAY

Les salles de spectacle

- 1- Salle du Pavillon de l'île, Île Saint-Bernard
480, boulevard D'Youville
- 2- Salle Jean-Pierre-Houde, Centre culturel Vanier
15, boulevard Maple
- 3- Maison LePailleur
Expositions et conférences
54, boulevard Salaberry Sud

BILLETTERIE

- Centre culturel Vanier
- www.ville.chateauguay.qc.ca
- Si disponible, une heure avant le début d'une représentation.



Samedi 7 février – 20 h

BLUES, JAZZ ET MONDE >

BRUBECK EN TÊTESalle Jean-Pierre-Houde
22\$ / 20\$ avec Passeport-loisir

Mercredi 11 février – 14 h

CULTURE ET CAFÉ >

**SERGE BÉDROSSIAN
CHANTE AZNAVOUR**Salle Jean-Pierre-Houde
20\$ / 18\$ avec Passeport-loisir

Vendredi 13 février – 20 h

HUMOUR ET VARIÉTÉS >

MICHEL BARRETTE*Faut j'te raconte*Salle du Pavillon de l'île
38\$ / 36\$ avec Passeport-loisir

Vendredi 20 février – 20 h

MUSIQUE ET CHANSONS >

**BREEN LEOUEUF ET
MARTIN DESCHAMPS**Salle du Pavillon de l'île (formule cabaret)
30\$ / 28\$ avec Passeport-loisir

Samedi 21 février – 20 h

THÉÂTRE ET CONTES >

GRAINS DE SABLE*Par Voyageurs immobiles*Salle Jean-Pierre-Houde
25\$ / 23\$ avec Passeport-loisir
40\$ abonnement 2 pièces

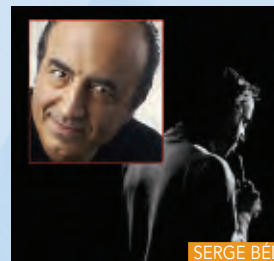
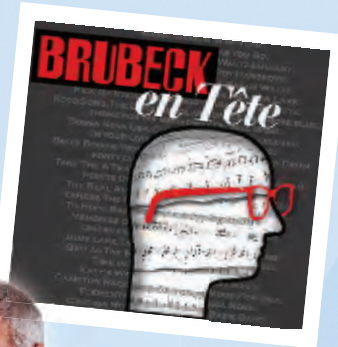
Vendredi 27 février – 20 h

MUSIQUE ET CHANSONS >

**LÉGENDES
D'UN PEUPLE***Le collectif*Salle du Pavillon de l'île
45\$ / 43\$ avec Passeport-loisir

Samedi 28 février – 20 h

MUSIQUE ET CHANSONS >

MARIO PELCHAT*Un homme qui vous ressemble*Salle du Pavillon de l'île
48\$ / 46\$ avec Passeport-loisirSERGE BÉDROSSIAN
CHANTE AZNAVOUR >

MICHEL BARRETTE >

BREEN LEOUEUF ET
MARTIN DESCHAMPS >

MARIO PELCHAT >

**Coup
de cœur***Les Voyagements*
Le théâtre en tournée

GRAINS DE SABLE >

**UN ÉVÉNEMENT UNIQUE À NE PAS MANQUER!**Avec Vincent Vallières, Alexandre Belliard, Paul Piché, Yann Perreau, Jorane,
Stéphane Archambault, Marie-Hélène Fortin, Mara Tremblay, Éric Goulet et Salomé Leclercfacebook
Château Scènes

INFO : 450.698.3100

VENTE DE BILLETS :

www.ville.chateauguay.qc.ca

CHÂTEAU
SCÈNES